

成爲恩賜的好管家/Becoming Good Servants of Gifts

** 開始的話/Beginning Remarks

** 讀經/Scripture Reading: 太/Mat 25:14-30

1. 數算主已賜給我們的恩賜/Count our Gifts from God

“按著各人的才幹，給他們銀子；一個給了五千，一個給了兩千，一個給了一千... 當我們數算主給我的恩賜時，我們必定會驚歎！原來主在我身上的恩典那麼無限。

To one he gave five talents of money, to another two talents, and to another one talent, each according to his ability.

When we count our gifts from God, we will be filled with surprise and awe for what he has given is infinite.

1) 我所擁有的一切，都是從主而來的恩典，沒有一樣是我自己製造而得的/**All I have are blessings from God and none came from our own hands.**

- 我的靈魂體· 時間· 智慧· 能力· 地位· 角色/ 圍繞我的宇宙萬有的運行/ 每天的新恩· 保護· 供給· 賞賜/ 配偶· 兒女· 父母· 兄弟· 親友...

My body, soul and spirit, time, wisdom, power, status, role/workings of all things in the universe that surround me/new blessing each day, protection, provision, rewards/spouse, children, parents, brothers, relatives...

- 所得著的一切恩典，都有主所定的角色和目的= 享受主恩，彰顯主榮，生養眾多

There is always a role [to play] and a goal [to achieve] in what God has given—to enjoy God's blessings, live out his glory, and be fruitful and multiply

→ 只能回復主的美意，就能過幸福美滿· 有能力· 有結果的人生/As long as we are restored to God's good will, we'll live a life of happiness, fulfillment, power and [producing] fruits.

- 有限的時光，將必有決算= 每天· 每一個階段· 回天家後/in our allotted time, there shall be settling accounts=each day, at every stage, and upon return to our heavenly abode

2) 雖然“五千”與“兩千”的不同，然而得到的“獎賞”是一樣的<21 節= 23 節>/**Though “five talents” and “two talents” are not the same, our “rewards” remain the same <vv 21-23>**

- 得著的“時光· 地位· 角色· 才華· 智慧· 能力· 財物”等越多，要交出來的果子也越多

The more we receive in terms of “time, status, role, ability, wisdom, power, and wealth”, the more fruits we are to bring forth.

- 主看重：是否盡心· 盡性· 盡力· 盡意“愛神愛人”

God's focus is on whether we “love God and man” with all our hearts, all our minds, all our strength, and all our soul.

3) 其實，凡與基督同死同復活的，都是個擁有無限潛力的生命/**In fact, he who has died and resurrected with Christ has a life of infinite potential.**

- 每一個聖徒，都已經蒙受了最大的愛· 最尊貴的身份· 永遠無限的基業· 能力彰顯的通道
each saint has already received the greatest love, the most honored identity, the eternal and infinite inheritance, and a vessel for the display of his power.

- 主不是說，“你們要成爲世界的光”，乃是說“你們就是世界的光· 神的兒女· 君尊的祭司”

The Lord is not saying “you will be the light of the world” but rather “you are the light of the world, the children of God and of the royal priesthood.

- 不要用“自己被騙”的眼光來判斷自己，乃要用“有永遠的計劃而創造我，保護我，引導我的永生上帝的說明”來判斷我的一切條件

Do not judge yourself from the perspective of the “deceived”; judge all my conditions from the perspective that “God has an eternal plan in creating, protecting and guiding me.”

4) 那無限的“可能性”和“潛力”，都隱藏在目前已得的“條件”裏/All of my infinite “possibility” and “potential” are hidden in my current given “conditions”.

- 凡在基督裏的，無論在任何的條件情況裏，都能完成“四大福音化”的大事..

Those in Christ, regardless of their conditions, are all capable of performing the great task of “four evangelizations”.

- 獨處蒙恩(回復天國)→ 就蒙主使用能祝福時常在一起的人群→ 主繼續張開門路../he who is blessed in solitude (restoration of kingdom)→is capable of blessing those who often gather around him→God will continue expand his [ministries]

- # 在聖經人物中，末後的人物被主重用的例子很多: 大衛· 約瑟· 120 基督的門徒..

God used many of biblical characters who seemingly came last: David, Joseph, 120 disciples of Christ.

- # 許多無名小族· 問題中蒙召的人，蒙主使用的例子: D.L.Moody· 離婚· 疾病· 失敗的..

God put to great use numerous other nobodies who were called into service in the midst of adversities: D.L. Moody, the divorcees, the sick, the unsuccessful...

- # 在我周圍的人群裏，正有許多給我生命正面影響的“神的僕人· 使女們”

There are many of “God’s servants and maids” around me who are positively impacting my life.

- ** 絕不可只羨慕“得五千恩賜的”，乃要看重“神為我安排的寶貴條件”

Do not only admire those “with five talents of gifts” but value “the precious conditions God has prepared for me”.

2. 如何成為恩賜的好管家?/Howe to become good servants of gifts?

- * 那領五千的, 隨即拿去作買賣, 另外賺了五千; 那領兩千的, 也照樣另賺了兩千, 但那領一千的, 去掘開地, 把主人的銀子埋藏了... 我們要用主所賜給我們的各樣恩賜, 來要得著內在· 外在的生命果子. 成為好管家的開始, 是深信自己的生命· 日常生活, 都是主所託付的..

The man who had received the five talents went at once and put his money to work and gained five more. So also, the one with the two talents gained two more. But the man who had received one talent went off, dug a hole in the ground and hid his master’s money.... We need to use every gift we have received from God to gain internal and external fruits of life. Becoming good servants begins with a conviction that our life and daily living is God’s entrustment with us...

1) 得著“蒙召為主僕”的確據/To gain confirmed evidence of “being called to become his servants”

- 凡屬於天國的神民，都是蒙召的→ 一個聖徒重生之後，真正蒙恩生活的開始，是從他得著蒙召的確據的時候了，要不然他蒙恩之後的生活還是“偶然· 應變· 無意· 無力”

All people of God are called-→upon his regeneration, a saint begins his life of blessings with confirmed evidence of his calling. Otherwise, his life after regeneration will be one of “coincidence and expediency and with neither meaning nor power.”

=>聽見福音的奧秘，信而得著了“新造的基督生命”，看見“人人困苦流離的光景”，發動了“憐憫的心”，飢渴慕義追求“裝備”，繼續為“家人· 親友的蒙恩”代禱，在聖徒的團契裏得了“聖職” ... hearing the mysteries of gospel, believing and receiving “a new life in Christ”, seeing “all are oppressed and hopeless”,

being filled with “compassion and mercy”, hungering and thirsting to be “equipped”, continuously praying for salvation “family, relatives and friends”, receiving “a holy ordination” among a fellowship of saints...

2) 察驗 “主的計劃和吩咐” / test and approve “God’s plan and commands”

- 用神所賜的身份· 應許(四大福音化· 同在)來察驗自己的角色· 才幹· 經歷, 則就能發現...

testing and approving by way of God’s given identity, promise (four evangelizations, his presence) our role, abilities, experience.

- 要將日常生活的每一件事當作 “主親自的託付”, 都要帶著事奉主的心來作

Regard everything in our daily life as “God’s personal entrustment to us” and do it with a heart of serving the Lord.

3) 診斷 “目前, 自己的誠實度” /Diagnose “the degree of our faithfulness at present”

① 角色· 地位/role, status ② 時間/time ③ 才幹/abilities ④ 財物/wealth ⑤ 聯絡網/network

4) 更新而得著 “主喜悅我的服事” 的證據/Renew to receive evidence of “God’s pleasure with my service”

- 其實, 愛主而繼續尋找主的美意的, 就是 “善僕” /In fact, he who love God and continues to seek his good will is a “good servant”.

① 靠著主的感動和所賜的能力而生活的僕人/a servant living by God’s leading and his-given abilities ② 發現自己軟弱的地方, 努力要更新的僕人/is one who tries to renew himself when he finds out where he is weak

③ 看見自己生命繼續的成長和蒙恩膏的僕人/is one who sees his own continued growth/anointing ④ 看見自己生命對周圍的人有好影響的僕人/is one who knows he’s having a positive impact on those around him.

5) 看見天天加添的新恩, 而靠主喜樂, 凡事感恩, 期待明天/Seeing new blessings being added daily, rejoicing in the Lord, being thankful in everything and expecting tomorrow

- 聖徒最要緊的屬靈打仗, 就在這裏, 能保持如此的心靈狀態, 就能祝福一個時代/This is the focus of the spiritual battle for the saints; if they can guard and maintain their heart and mind like this, they will be able to bless an entire generation.

- 能享受如此蒙恩生活的關鍵, 就在於 ① 抓住身份和應許 ② 靠著聖靈 ③ 隨時多方禱告

The key to the enjoyment of such a blessed life: (1) hold firmly onto one’s identity and promise; (2) in the Spirit; (3) With prayers and deep desires, making requests at all times

3. 凡有的, 還要加給他, 叫他有餘; 沒有的, 連他所有的也要奪過來 For to everyone who has will be given, and he will have more: but from him who has not, even what he has will be taken away.

* 主人說 “好, 你這又良善又忠心的僕人, 你在不多的事上有忠心, 我要把許多事派你管理; 可以進來享受你主人的快樂”. 主是活的, 在祂裏面的也是活的, 在主裏面的生命, 必會成長繁枝.

“His lord said to him, Well done, good and true servant: you have been true in a small thing, I will give you control over great things: take your part in the joy of your lord.” The Lord lives and those in him live, too. Therefore, life in him will surely bring forth many branches.

1) 越來越多得飢渴慕義的心/Receiving more and more a heart hungering and thirsting for righteousness

2) 越來越多掌握屬靈的奧秘/Mastering more and more spiritual mysteries

3) 越來越多得 “有根有基” 的心和見證/Gaining more and more rooted and well-founded faith and testimonies

4) 越來越看見生命影響的擴散/Witnessing more and more life impacting life and life expanding

** 結束的話/Concluding Remarks

**** 本週祭壇禱告題目 ** Weekly Prayers from the Altar**

1) 數算主已賜給我們的恩賜: 在主耶穌基督裏, 我已得了多少恩賜? 用來能作何事? 能作到何等程度? 我正在如何享受之?

Count our gifts from the Lord: In Lord Jesus Christ, how many gifts have I received? What can I use them for? To what extent can I use them? Am I enjoying those gifts?

2) 如何成爲恩賜的好管家? 是否我是蒙召的僕人? 何爲其證據? 在我的生活裏, 我必須要作的事, 就是主所託付給我的事了. 是否我帶著事奉主的心而作呢? 在主所託付給我的許多事情中, 那一些事是最重要的呢? 主喜悅我的服事麼? 我靠何證據如此敢說呢? 我應該加強那些?

How to become good servants of gifts? Am I a servant who has been called? Where's my evidence? In my daily life, that which I must do is what the Lord wants me to do. Do I do it with a heart of serving the Lord? Of the many things the Lord has entrusted to me, which are the most important? Is the Lord pleased with my service? What evidence do I have to show for it? Where should I improve?

3) 凡有的, 還要加給他, 叫他有餘; 沒有的, 連他所有的也要奪過來: 能否作見證: 我屬靈生命越來越蒙恩的過程? 多思考: 前面的蒙恩和後面加倍的蒙恩之間, 有何密切關係?

For to everyone who has will be given, and he will have more: but from him who has not, even what he has will be taken away: Whether I am able to witness depends on the process within which my spiritual life is being blessed more and more. Dwell more on how closely related are my prior blessings to my doubled blessings thereafter?